

M 30K

Artikel-Nr.:

Part No.:

Référence:

1.9029.00010

KAESER KOMPRESSOREN GmbH

96410 Coburg • PO BOX 2143 • GERMANY • Tel. +49-(0)9561-6400 • Fax +49-(0)9561-640130
<http://www.kaeser.com>

Symbole und Kennzeichnungen im Ersatzteilbild

Symbol	Bedeutung
A11	Baugruppe ergibt sich aus mehreren Ersatzteilen
B22	Baugruppe enthält Ersatzteile
33C	Einzelteil einer Baugruppe
44	Option: Nur bei entsprechender Ausrüstung enthalten
M6,G7/8	Angabe der Gewindeart und -größe

Entwicklungsbedingte Änderungen vorbehalten !

Symbols and identifications in the illustrations

Symbol	Meaning
A11	Assembly group consisting of several spare parts
B22	Assembly group containing spare parts
33C	Individual part of an assembly group
44	Option: only included with corresponding equipment
M6,G7/8	Specification of thread form and size

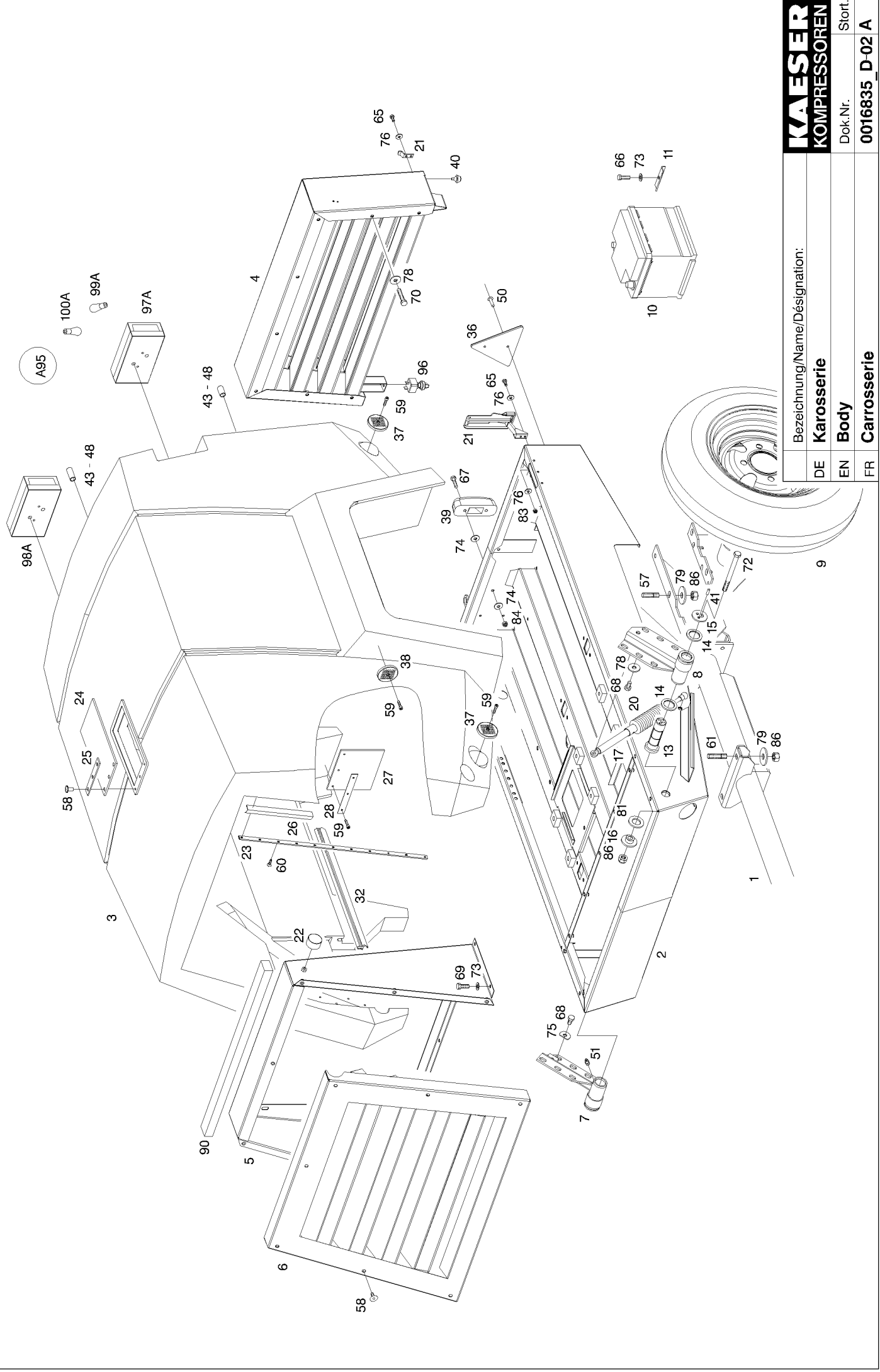
Specifications are subject to alteration !

Symboles et identifications dans les vues éclatées

Symbole	Signification
A11	Kit composé de plusieurs pièces de rechange
B22	Kit contient des pièces de rechange
33C	Pièce faisant partie d'un kit
44	En option: uniquement si l'option a été choisie
M6,G7/8	Indication de la forme et dimensions du filetage

Sous reserve de modifications !

Bezeichnung/Name/Désignation:	
DE	Karosserie
EN	Body
FR	Carrosserie



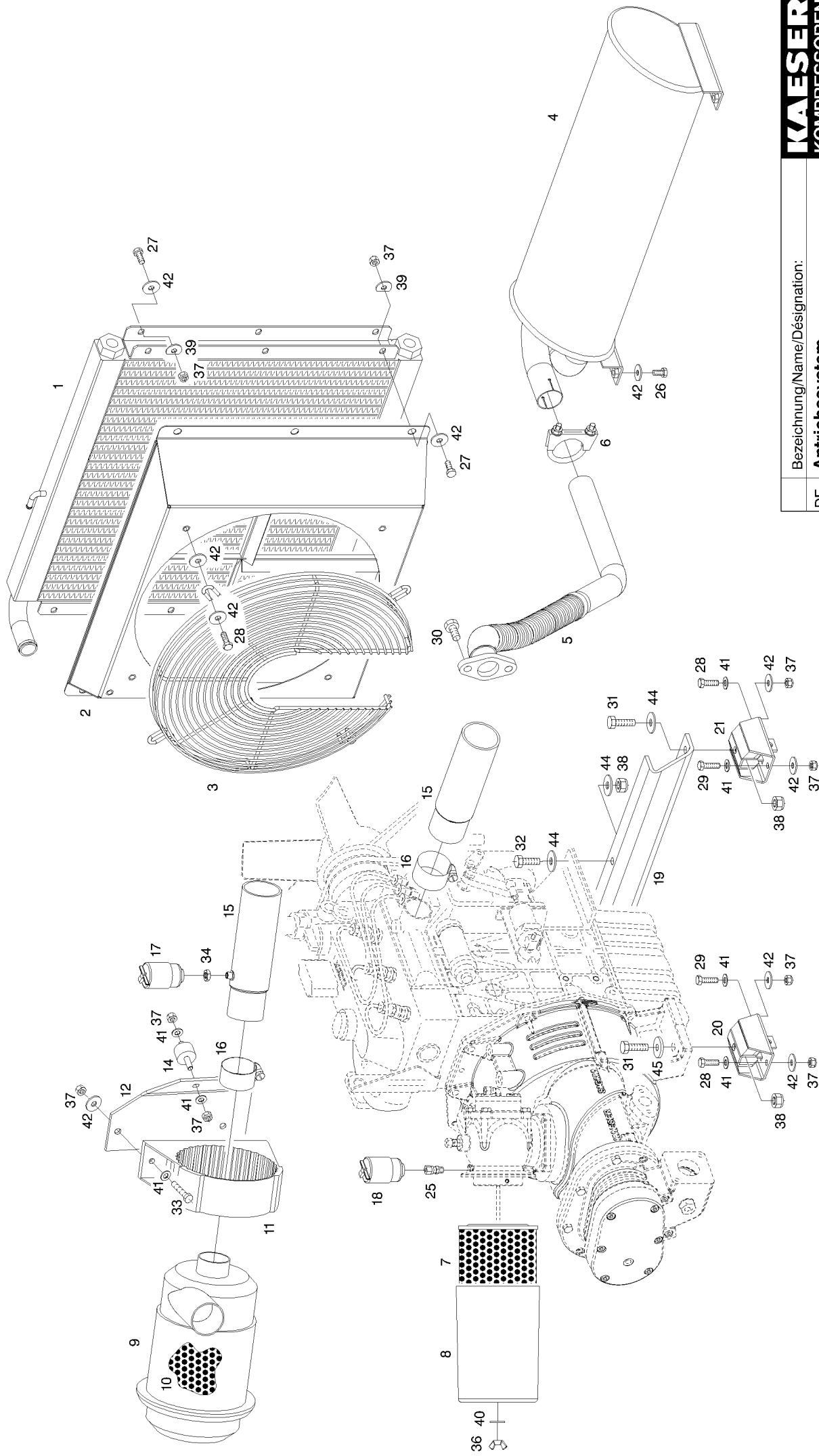
A	0016835X	Karosserie	Body	Carrosserie
A0	1	ST 220922.00040 Karosserie M30	Body M30	Carrosserie M30
A0001	1	ST 8.7936.1 Fahrgestell 750kg 1213204	Chassis 750kg 1213204	Châssis 750kg 1213204
A0002	1	ST 208650.2 Unterteil kpl.	Lower part cpl.	Partie inférieure cpl.
A0003	1	ST 5.3185.0 Haube,Kunststoff RAL1004	Cover,plastic material RAL1004	Capot,matière plastique RAL1004
A0004	1	ST 208657.0 Lufteintrittsgitter kpl.	Air inlet grid cpl.	Grille d'entrée d'air cpl.
A0005	1	ST 220507.0 Luftaustrittskulisse		Grille de sortie d'air
A0006	1	ST 208643.0 Luftaustrittsgitter kpl.	Cooling air ourlet grill	Grille sortie d'air
A0007	1	ST 207869.0 Scharnier rechts f. Haube	Hinge right f. cover	Charnière droite p. capot
A0008	1	ST 207870.0 Scharnier links f. Haube	Hinge left f. cover	Charnière gauche p. capot
A0009	2	ST 8.7918.0 Rad kpl. 145/80R13 4 Jx13H2ET30.4	Wheel cpl. 145/80R13 4 Jx13H2ET30.4	Roue cpl. 145/80R13 4 Jx13H2ET30.4
A0010	1	ST 8.6629.0 Batterie kpl. 12V 60Ah	Battery cpl. 12V 60Ah	Batterie cpl. 12V 60Ah
A0011	1	ST 209738.0 Batteriehalter	Battery clamp	Profilé fix batterie
A0013	2	ST 208586.0 Exzenter	Extender	Excentrique
A0014	4	ST 208596.0 Scheibe für Exzenter	Washer f. Exz.	Rondelle p. Exz.
A0015	2	ST 208625.0 Abdeckscheibe für Exzenter	Cover f. Exz.	Bavette p. Exz.
A0016	2	ST 208626.0 Scheibe 45	Washer 45	Rondelle 45
A0020	2	ST 208651.01100 Baugruppe M26	Gasdruckfeder Mounting group M26	Pneumatic spring Groupe à monter M26
A0021	2	ST 8.7945.0 Spannverschluß	Canopy fastener	Ensemble fermet. capot
A0022	2	ST 208742.0 Zylinder für Haubenausrichtung	Cylinder for canopy alignment	Entretoise de centrage
A0023	2	ST 208684.00010 Lochschiene 575x12x3	Perforated bar 575x12x3	Barrette perforée 575x12x3
A0024	1	ST 8.7926.1 Abdeckung gross	Cover	Bavette
A0025	1	ST 208632.1 Blechprofil 23x150x3	Sheet metal bar 23x150x3	Barrette 23x150x3
A0026	1,200	M 5.5510.0 Dichtungsprofil	Sealing profile	Joint profilé
A0027	1	ST 8.7946.0 Spritzlappen	Splash guard	Bavette
A0028	1	ST 208749.0 Blech 165x20x2	Sheet metal 165x20x2	Tôle 165x20x2

	Material	Deutsch	English	Français
A0032	2,100 M 5.5501.0	Dichtungsprofil PE-Haube 30m	Sealing profile PE	Joint profilé
A0036	2 ST 8.6520.0	Dreieckrückstrahler	Triang. rear reflector	Catadioptre triangulaire
A0037	4 ST 8.7913.0	Rückstrahler gelb	Rear reflector yellow	Catadiopt.arrière jaune
A0038	2 ST 8.7914.0	Rückstrahler weiß	Rear reflector white	Catadiopt.avant blanc
A0039	2 ST 6.4511.0	Gummipuffer Typ-AR	Rubber stop, type-AR	Amort.caoutchuc AR
A0040	4 ST 6.4510.0	Gummipuffer Typ-D 70Sh	Rubber stop, type-D 70Sh	Amort.caoutchuc D 70Sh
A0041	2 ST 6.0593.0	Zylinderstift gehärtet	Dowel pin, hardened	Goupille cylindrique
A0043	4 ST 8.7925.00010	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0044	2 ST 8.7925.00020	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0045	2 ST 8.7925.00030	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0046	2 ST 8.7925.00040	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0047	2 ST 8.7925.00050	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0048	2 ST 8.7925.00060	Distanzhülse	Distance bush	Douille d'ecartement
A0050	4 ST 8.6559.0	Niete Kunststoff	# Plastic rivet	# Rivet en plastique
A0051	2 ST 2.9137.0	Schmiernippel	Lubric.nipple	Graisseur
A0052	6 ST 7.1295.00010	Befestigungselement	Fixing element	Support câble
A0052	10 ST 7.1295.00010	Befestigungselement	Fixing element	Support câble
A0053	2 ST 8.7289.00020	Kette	Chain	Chaîne
A0054	2 ST 8.7282.0	Kettenglied m.Verschluß	Chain link	Maillon rapide
A0055	2 ST 550130.0	Ringschraube D25 d8 M10x30	eye-bolt D25 d8 M10x30	Anneau D25 d8 M10x30
A0057	8 ST 6.4323.0	Stiftschraube verz.	Stud	Goujon
A0058	3 ST 6.4076.0	Linseflanschschr. m. Inn.6kt	Raised head screw, int.hex.	Vis tête à tête bombée,
A0058	7 ST 6.4076.0	Linseflanschschr. m. Inn.6kt	Raised head screw, int.hex.	Vis tête à tête bombée,
A0059	9 ST 6.4514.0	Spanpl.schr.SPAX-S verz. 4x 20	Chipboard scr.SPAX-S	Vis p.agglomér.SPAX-S
A0060	10 ST 6.4535.0	Spanpl.schr.SPAX-S verz. 4x 25-Senk	Chipboard scr.SPAX-S	Vis p.agglomér.SPAX-S
A0061	2 ST 890844.0	Stiftschraube verz.	Stud galv	Goujon zing.
A0065	8 ST 6.0745.0	Sechskantschraube verz. M 5x 12	Hex-hd screw galv	Vis 6-pans zing.

Fig.	10.07.2006	Material	Deutsch	English	Français	1.9029.00010
A0066	1	ST 6.0727.0	Sechskantschraube verz.	M 8 x 25 Hex-hd screw galv	M 8 x 25 Vis 6-pans zing.	M 8 x 25
A0067	4	ST 6.0775.0	Sechskantschraube verz.	M 6 x 30 Hex-hd screw galv	M 6 x 30 Vis 6-pans zing.	M 6 x 30
A0068	12	ST 6.2708.0	Sechskantschraube verz.	M 8 x 12 Hex-hd screw galv	M 8 x 12 Vis 6-pans zing.	M 8 x 12
A0069	9	ST 6.0726.0	Sechskantschraube verz.	M 8 x 20 Hex-hd screw galv	M 8 x 20 Vis 6-pans zing.	M 8 x 20
A0070	8	ST 6.0732.0	Sechskantschraube verz.	M 8 x 50 Hex-hd screw galv	M 8 x 50 Vis à six pans zing.	M 8 x 50
A0072	2	ST 6.4519.0	Sechskantschraube verz.	M12x150 Hex-hd screw galv	M12x150 Vis à six pans zing.	M12x150
A0073	10	ST 6.0623.0	Scheibe verz.	A 8,4 Washer galv	A 8,4 Rondelle zing.	A 8,4
A0074	8	ST 6.2372.0	Scheibe verz.	6 Washer galv	6 Rondelle zing.	6
A0075	2	ST 208748.0	Scheibe ISO 7073 A8,4 abgeschlagen	Washer ISO 7073 A8,4 truncated	Rondelle découpée	
A0076	12	ST 6.0621.0	Scheibe verz.	A 5,3 Washer galv	A 5,3 Rondelle zing.	A 5,3
A0077	4	ST 6.0624.0	Scheibe verz.	A10,5 Washer galv	A10,5 Rondelle zing.	A10,5
A0078	18	ST 6.0631.0	Scheibe verz.	8 Washer galv	8 Rondelle zing.	8
A0081	2	ST 6.0628.0	Scheibe verz.	A25 Washer galv	A25 Rondelle zing.	A25
A0083	4	ST 6.2391.0	Sechskantmutter selbsts.	M 5 Hex.nut, self-locking	M 5 Écrou hex. frein	M 5
A0084	4	ST 6.2430.0	Sechskantmutter selbsts.	M 6 verz. Hex.nut, self-locking	M 6 galv Écrou hex. frein	M 6 zing.
A0085	2	ST 6.2432.0	Sechskantmutter selbsts.	M10 verz. Hex.nut, self-locking	M10 galv Écrou hex. frein	M10 zing.
A0090	1	ST 8.7941.0	Schaumstoff für Austrittskulisse -oben-	Foam, pre-cut, upper	Kit de mousse, haute	
A0095	1	SA 7.9032.0	Beleuchtungssatz M26	12V, JOKON Lighting set, cpl.	JOKON, 12V Kit éclairage cpl.	JOKON, 12V
A0096	1	ST 8.7045.0	Drehschalter	12/24V 15/7,5A Rotary switch	Coupe-circuit	
A0097	1	SA 7.9032.00010	Kombilleuchte links	Combined lamp, left	Feux combinés, gauche M26	
A0098	1	SA 7.9032.00020	Kombilleuchte rechts	Combined lamp, right	Feux combinés, droite M26	
A0099	2	ST 790019.00030	Glühbirne 2-adrig	12V 21/5W Filament lamp	Ampoule 2 filaments 12V 21/5W	
A0100	4	ST 8.6523.0	Glühbirne	12V 21W Lamp	Ampoule 015724.00	
A0102	1	ST 7.9032.00030	Verbindungskabel M26	7-pol/2x5-pol Connecting cable 7-pol/2x5-pol für M26	Câble de liaison 7-pol/2x5-pol pour M26	
A0103	2	ST 8.7919.00011	Kugelzapfen für Gasdruckfeder	Screw f. Pneumatic spring	Vis - Vérin à gaz	
A0103	2	ST 8.7919.00011	Kugelzapfen für Gasdruckfeder	Screw f. Pneumatic spring	Vis - Vérin à gaz	
A0104	4	ST 8.7919.00012	Sicherungsbügel für Gasdruckfeder	Spring pin	Goupille beta	

Fig. 10.07.2006 Material Deutsch English Français 1.9029.00010

A0108	1	ST 221027.0	Winkel rechts f M30	Angle	Équerre
A0109	1	ST 221028.0	Winkel links f M30	Angle	Équerre
A0150	1	ST 220867.0	Kantenschutzprofil	L= 110 Profile f.edge protect.	L= 110 Profil p.protect.arête



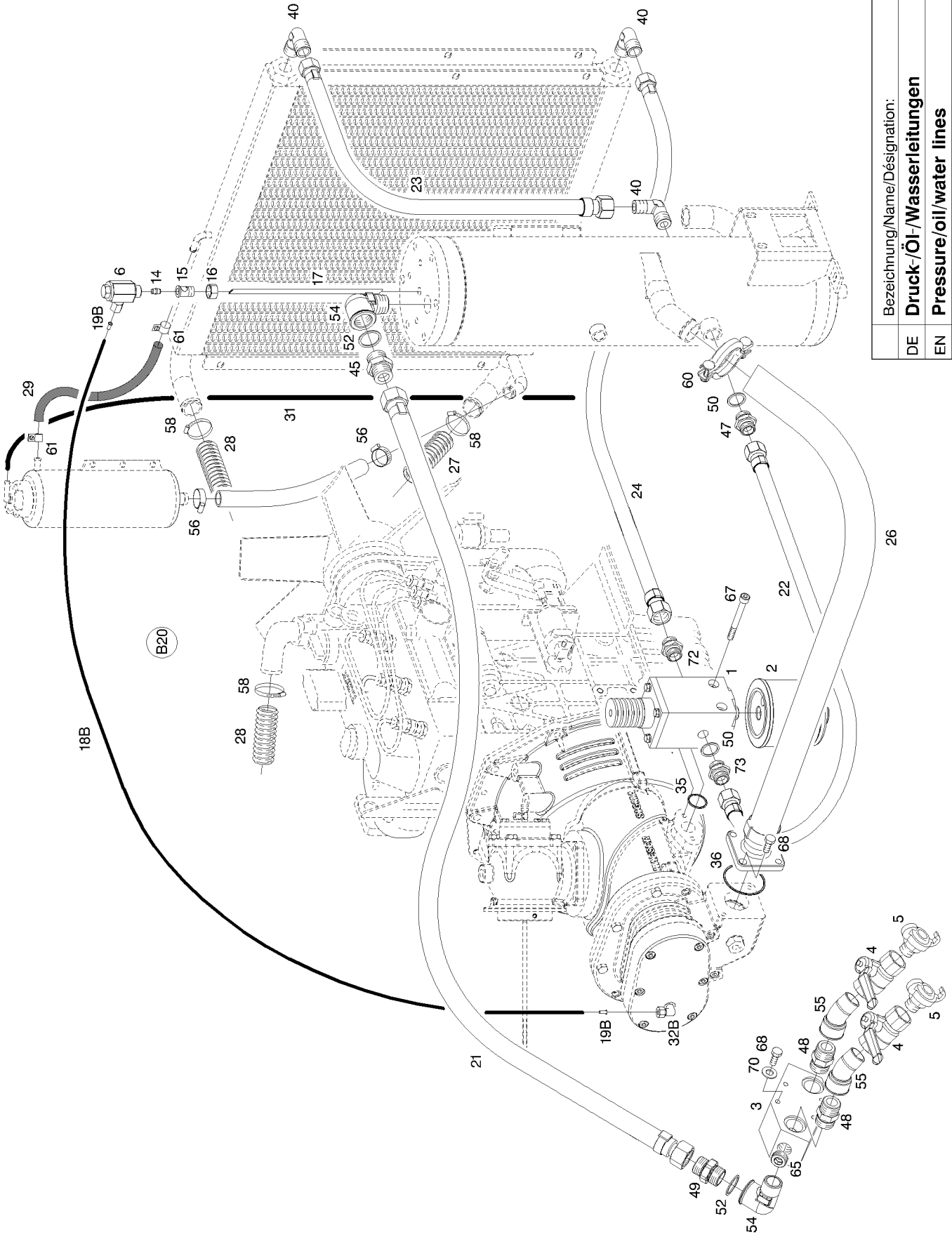
Bezeichnung/Name/Désignation:	
DE	Antriebssystem
EN	Driving system
FR	Système d'entraînement
Dok.Nr.	
0017005_D-03 B	

KAESER
KOMPRESSOREN

Start:

	Material	Deutsch	English	Français
B	0017005X	Antriebsssystem	Driving system	système d'entraînement
B0	1 ST 220923.0	Antriebssystem M30	Drive system M30	Système d'entraîn.M30
B0001	1 ST 5.5599.0	Kombikühler	Combi-cooler	Refruid. combiné
B0002	1 ST 220506.0	Lüfterzarge	Fan casing	Caisse à ventilateur
B0003	1 ST 208658.0	Lüfterschutzgitter	Fan safety screen	Gille de prot.ventil.
B0004	1 ST 5.5505.1	Schalldämpfer	Silencer	Silencieux
			130x190x600	130x190x600
B0005	1 ST 5.5595.0	Abgasrohr kpl.	Exhaust pipe cpl.	Tuyère d'échappement cpl.
B0006	1 ST 5.5508.0	Rohrbügeliselle	D. 42 Pipe clamp	Collier de tuyau
B0007	1 ST 6.3516.0	Luftfilter M31-36	Air filter	Filter à air
B0008	1 ST 6.3515.0	Haube f.Luftfilter	Cap for air filter	Couvercle filtre à air
B0009	1 ST 6.3526.0	Luftfilter	Air filter	filtre à air
B0010	1 ST 6.3528.0	Luftfilterpatrone	Air filter cartridge	Cartouche filtre à air
B0011	1 ST 6.3527.0	Halter f.Luftfilter	Support for air filter	Support de filtre à air
			3910040999	3910040999
B0012	1 ST 209217.0	Halter f. Luftfilter	Fixing f. air filter	Support p. filtre air
B0014	2 ST 6.1388.0	Gummipuffer Typ-A 60Sh	Rubber stop, type-A 60Sh	Amort.caoutchouc A 60Sh
			30x 20	30x 20
B0015	1 ST 8.7705.00010	Luftansaugschlauch	Air suction hose	Flexible d'aspir.air
B0016	1 ST 6.1453.0	Schneckenengewindeschelle	50- 70 Worm thread hose clamp	Collier de serrage
				50- 70
B0017	1 ST 6.1903.0	Wartungsanzeiger	500 mm WS,M10x1 Maintenance indicator	Indicateur de colmatage
				500 mm c.e.
B0018	1 ST 6.1904.0	Wartungsanzeiger	350 mm WS,M10x1 Maintenance indicator	Indicateur de colmatage
				350 mm c.e.
B0019	1 ST 208636.1	U-Profil für Motorauflage	U profile for motor bearings	U profile for motor bearings
B0020	2 ST 6.4508.0	GMT-U-Lager 750N	GMT-U-shear mount 750N	GMT-support "U" 750N
				60x 48x 85
B0021	2 ST 6.4508.00030	GMT-U-Lager 250N	GMT-U-shear mount 250N	GMT-support "U" 250N
				60x 48x 85
B0025	1 ST 6.0246.00100	Gerader Einschr.stutzen	XGE 6-LL R 1/8 Strai.screw-in connector	Manchon vissé
				XGE 6-LL R 1/8
B0025	1 ST 6.0246.0	Gerade Einschr.verschr.	GE 6-LL R 1/8 Straight fitting	Raccord de tuyau
				GE 6-LL R 1/8
B0028	8 ST 6.0727.0	Sechskantschraube verz.	Hex-hd screw galv	Vis 6-pans zing.
				M 8x 25
B0029	4 ST 6.0728.0	Sechskantschraube verz.	Hex-hd screw galv	Vis 6-pans zing.
				M 8x 30

Fig.	Material	Deutsch	English	Français
B0030	2 ST 6.3157.00010	Sechskantschraube verz. M10x1,25x 20	Hex-hd screw galv M10x1,25x 20	Vis 6-pans zing. M10x1,25x 20
B0031	4 ST 6.0764.0	Sechskantschraube verz. M10x 35	Hex-hd screw galv M10x 35	Vis 6-pans zing. M10x 35
B0032	2 ST 6.0763.0	Sechskantschraube verz. M10x 30	Hex-hd screw galv M10x 30	Vis 6-pans zing. M10x 30
B0032	2 ST 6.0763.0	Sechskantschraube verz. M10x 30	Hex-hd screw galv M10x 30	Vis 6-pans zing. M10x 30
B0034	1 ST 890442.0	Sechskantmutter verz. M10x1,0	Hex.nut galv M10x1,0	Écrou hex. zing. M10x1,0
B0036	1 ST 6.2951.0	Flügelmutter verz. M 6	Wing nut galv M 6	Écrou à papillon zing. M 6
B0038	2 ST 6.2432.0	Sechskantmutter selbsts. M10 verz.	Hex.nut, self-locking M10 galv	Écrou hex. frein M10 zing.
B0038	6 ST 6.2432.0	Sechskantmutter selbsts. M10 verz.	Hex.nut, self-locking M10 galv	Écrou hex. frein M10 zing.
B0044	4 ST 6.2373.0	Scheibe verz. 10	Washer galv 10	Rondelle zing. 10
B0045	2 ST 5.1146.0	Scheibe verz. Ø30xØ10,5x4	Washer galv Ø30xØ10,5x4	Rondelle zing. Ø30xØ10,5x4
B0050	1 ST 220866.0	Kantenschutzprofil 6 x 160	Profile f. edge protection 6x160	Profil p. protection de chant 6x160
B0055	1 ST 220930.0	Halter f.Hitzeschutzblech	Holder for heat shield	Support p.écran thermique
B0056	1 ST 220929.0	Hitzeschutzblech	Heat shield	Écran thermique
B0088	1 ST 220942.0	Hülse Ø10xØ6x30	Sleeve Ø10xØ6x30	Douille Ø10xØ6x30



Bezeichnung/Name/Désignation:	
DE	Druck-/Öl-/Wasserleitungen
EN	Pressure/oil/water lines
FR	Conduites d'air/d'huile/d'eau
KAESE KOMPRESSOREN	
Dok.Nr. 0017006_D-04_C	
Start.	

	Material	Material	Material	English	Français
C	0017006X	Druck/Öl/Wasserleitungen	Pressure/Oil/Water lines	Conduites d'air/d'huile/d'eau	
C0	1 ST 220925.0	Druck+Öl+Kühlleit.M30	Air+oil+cool.line M30	Cond.air+hui+refr.M30	
C0001	1 ST 207690.3	Kombiventil kpl.	90°C Combination valve cpl.	90°C Soupape de combin. cpl.	
C0002	1 ST 6.3462P0	Ölfilter	Oil filter	Filtere à huile	
C0003	1 ST 208695.0	Druckluftverteiler	Compr.air distributor	Distributeur aire compr.	
C0004	2 ST 8.0241.0	Kugelhahn I/I	G 3/4 PN40 Ball valve f/f	G 3/4 PN40 Robinet f/f	
C0005	2 ST 9.0877.1	Klauekupplung Ms-Dicht.	KAM 34 G3/4A Claw coupling	KAM 34 G3/4A Raccord rapide	
C0006	1 ST 2.8542.1	Schmutzfänger	Düse Ø1,0 Dirt trap/nozzle Ø1.0	Séparateur d'impuretés/tuyère Ø1,0	
C0014	1 ST 5.2692.0	Klemmring	Clamping ring	Bague de serrage	
C0015	1 ST 6.1676.00020	Einlegeeteil	R 1/4 Union end	R 1/4 Pièce folle	
C0016	1 ST 6.1676.00010	Überwurfmutter	M17x1,0 Union nut	M17x1,0 Ecrou raccord	
C0017	1 ST 200443.00040	Rohr f. Ölrückföhrleit.	Ø 6x1,0 Cu Tube	Tube plongeur	
C0020	1 ST 220621.00280	Tecalanleitung kpl.	Ø 6x 660 Tecalan line cpl.	Ø 6x 660 Tuyau Tecalan cpl.	
C0021	1 ST 8.7954.0	Schlauchleitung	DN 19 x 670 Hose line	DN19x 760 Tuyau flexible	
C0022	1 ST 8.0804.0	Schlauchleitung	DN13x 290 Hose line	DN13x 290 Tuyau flexible	
C0023	1 ST 8.2609.1	Schlauchleitung kpl.	DN16x 750 Hose line cpl.	DN16x 750 Tuyau flexible cpl.	
C0024	1 ST 8.2608.1	Schlauchleitung kpl.	DN16x 730 Hose line cpl.	DN16x 730 Tuyau flexible cpl.	
C0025	1 ST 8.7898.0	Schlauchleitung kpl.	DN16x 360 Hose line cpl.	DN16x 360 Tuyau flexible cpl.	
C0026	1 ST 8.2606.1	Schlauchleitung	DN32x 330 Hose line	DN32x 330 Tuyau flexible	
C0027	1 ST 8.7903.0	Köhlwasserschlauch	Ø28x 280 Cooling water hose	Ø28x 270 Flexible eau refroid.	
C0028	1 ST 8.7996.0	Köhlwasserschlauch	Ø28x312 Cooling water hose	Ø28x312 Flexible eau refroid.	
C0031	0,940 M 9.0731.0	Kraftstoffschlauch	Ø7,5xØ12,5 Fuel hose	Ø7,5xØ12,5 Flexible carburant	
C0032	1 ST 6.0266.00100	Winkel-Einschr.stutzen	XWE 6-LL R 1/8 Elbow screw-in connector	XWE 6-LL R 1/8 Manchon vissé équerre	
C0035	1 ST 5.1567.0	O-Ring	FPM 80Sh.A 24,00x3,00 O-ring	FPM 80Sh.A 24,00x3,00 Joint tor.	
C0036	1 ST 5.1459.0	O-Ring	FPM 90Sh.A 55,00x2,00 O-ring	FPM 90Sh.A 55,00x2,00 Joint tor.	
C0040	1 ST 6.3256.0	Winkel-Einschr.stutzen	XWE15-L R 1/2 Elbow screw-in connector	XWE15-L R 1/2 Manchon vissé équerre	

Fig. 10.07.2006

1.9029.00010

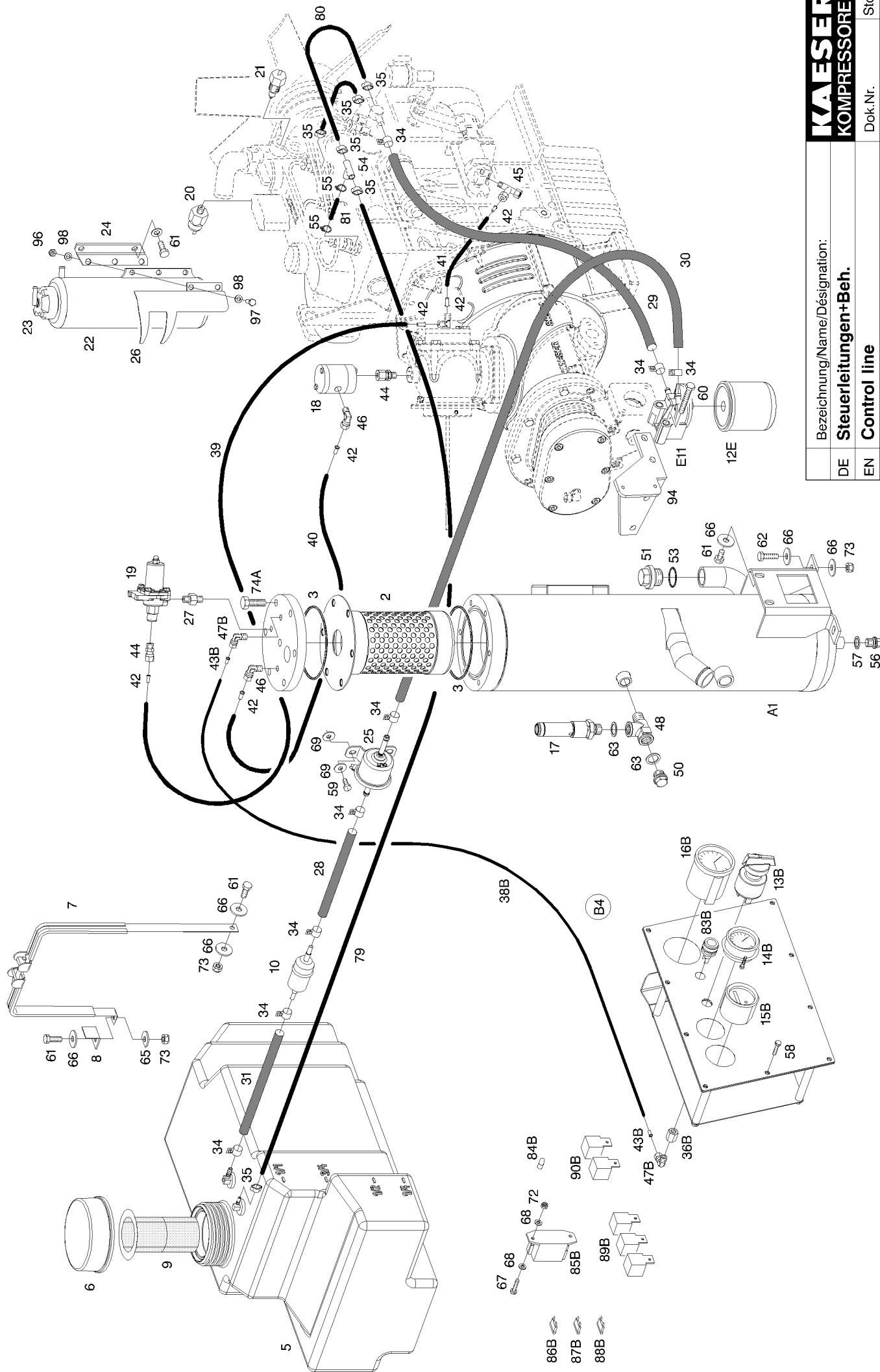
Français

English

Deutsch

Material

	Material	Deutsch	English	Français
C0040	1 ST 6.3256.0	Winkel-Einschr.stutzen	XWE15-L R 1/2 Elbow screw-in connector	XWE15-L R 1/2 Manchon vissé équerre
C0045	1 ST 4.3946.10010	Doppelnippel/Düse Ø9,1	G 3/4 Double nipple/Nozzle Ø9,1	G 3/4 Mamelon double/Tuyère Ø9,1
C0047	1 ST 5.0784.0	Doppelnippel	G 1/2 Double nipple	G 1/2 Mamelon double
C0048	2 ST 200444.0	Doppelnippel	G 3/4xR 3/4 Double nipple	G 3/4xR 3/4 Mamelon double
C0049	1 ST 5.0785.0	Doppelnippel	G 3/4 Double nipple	G 3/4 Mamelon double
C0050	1 ST 6.1524.0	Dichtung Cu	21,0x26,0x1,5 Gasket Cu	21,0x26,0x1,5 Joint Cu
C0050	1 ST 6.1524.0	Dichtung Cu	21,0x26,0x1,5 Gasket Cu	21,0x26,0x1,5 Joint Cu
C0052	1 ST 6.1527.0	Dichtung Cu	26,5x32,0x1,5 Gasket Cu	26,5x32,0x1,5 Joint Cu
C0052	1 ST 6.1527.0	Dichtung Cu	26,5x32,0x1,5 Gasket Cu	26,5x32,0x1,5 Joint Cu
C0054	1 ST 4.7449.2	Winkel I/A CuZn	G 3/4xR 3/4 Elbow f/m brass	G 3/4xR 3/4 Coude f/m laiton
C0054	1 ST 4.7449.2	Winkel I/A CuZn	G 3/4xR 3/4 Elbow f/m brass	G 3/4xR 3/4 Coude f/m laiton
C0055	2 ST 6.4520.0	Bogen Nr.50 verz.	R 3/4 Bend No.50 galv	R 3/4 Courbe No.50 zink.
C0056	2 ST 9.0657.0	Schneckenwindeschelle	16- 25 Hose clamp	16-25mm Collier
C0058	4 ST 6.4052.0	Schneckenwindeschelle	HKV 25- 40 Worm thread hose clamp	HK 25- 40 Collier de serrage
C0060	1 ST 9.0663.0	Schlauchklemme	SL 49 Hose clamp	Collier SL49
C0061	1 ST 8.7283.0	Schlauchklemme	ABA Mini 13 mm Hose clamp	ABA Mini 13 mm Collier de serrage
C0061	1 ST 8.7283.0	Schlauchklemme	ABA Mini 13 mm Hose clamp	ABA Mini 13 mm Collier de serrage
C0065	1 ST 6.4524.0	Verschlusssschraube verz.	M22x1,5 Threaded plug galv	Bouchon obturateur zing. M22x1,5
C0067	2 ST 6.4068.00010	Zyl.Schr.m.Inn.6kt verz.	M 8x 75 Socket-hd screw	M 8x 75 Vis cyl. 6-pans
C0068	6 ST 6.0726.0	Sechskantschraube verz.	M 8x 20 Hex-hd screw galv	M 8x 20 Vis 6-pans zing.
C0072	1 ST 6.3787.0	Gerader Einschr.stutzen	XGE15-PL R 1/2 Strai.screw-in connector	XGE15-PL R 1/2 Manchon vissé
C0072	1 ST 6.3787.0	Gerader Einschr.stutzen	XGE15-PL R 1/2 Strai.screw-in connector	XGE15-PL R 1/2 Manchon vissé
C0073	1 ST 5.0796.00020	Doppelnippel/Düse Ø6,5	G 1/2 Double nipple/Nozzle Ø6,5	G 1/2 Mamelon double/Tuyère Ø6,5



Bezeichnung/Name/Désignation:	
DE	Steuerleitungen+Beh.
EN	Control line
FR	Ligne pilote
Dok.Nr.	
0016626 D-04 D	

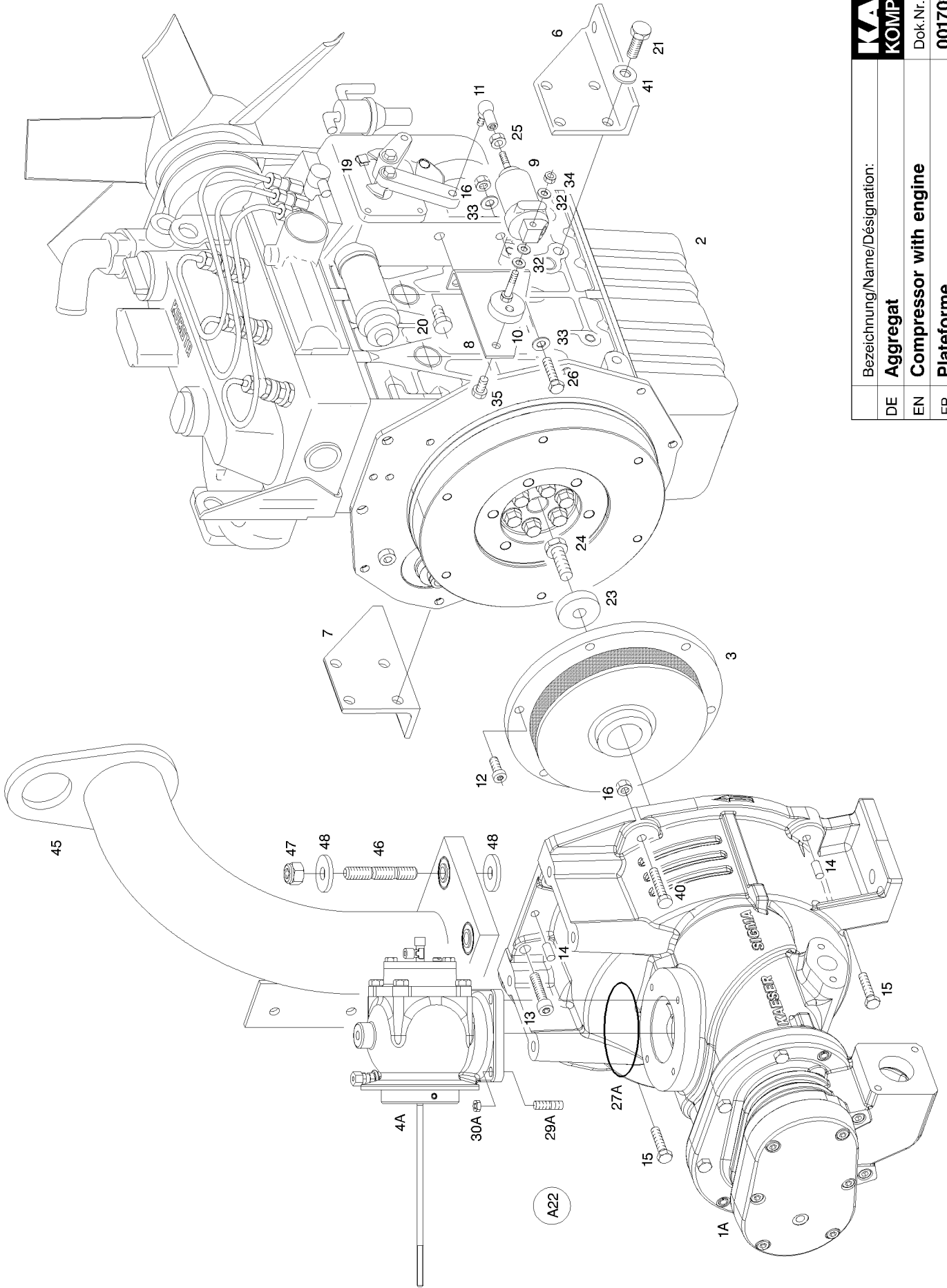
KAESER
KOMPRESSOREN

D	0016626X	Steuerleitungen+Beh	Steuerleitungen+Beh	Steuerleitungen+Beh	Steuerleitungen+Beh
D0	1	ST 220926.0	Steuerung+Kraftst.M30	Control+fuel line M30	Commande+con.comb.M30
D0001	1	ST 3.6090.1	Ölabscheidebehälter	Oil separator tank	Réserv.sépar.d'huile 10/ 9
D0002	1	ST 6.3574.0	Ölabscheidepatrone	Oil separator cartridge Ø100x180	Oil separator cartridge Ø100x150
D0003	2	ST 5.1524.0	O-Ring FPM 80Sh.A 109,50x3,00	O-ring FPM 80Sh.A 109,50x3,00	Joint tor. FPM 80Sh.A 109,50x3,00
D0004	1	ST 208641.1	Bedienungsstafel kpl.	Control panel cpl.	Tableau de bord cpl.
D0005	1	ST 207913.1	Tank (Kunststoff)	Fuel tank	Réservoir de combustible
D0006	1	ST 8.6985.20040	Verschluß f.Tank (Kunstst) Innengewinde	Fuel tank cap	Bouchon réservoir gas-oil femelle
D0007	1	ST 208584.0	Tankbefestigung	tank fitting	Fixation réserv. GO
D0008	1	ST 200184.00010	Winkel	Angle bracket	Equerre de fixation
D0009	1	ST 8.6508.1	Kraftstofffiltereinsatz	Fuel filter	Filtere à combustible
D0010	1	ST 6.4550P0	Kraftstoff-Filter	Fuel filter WK 42/2	Filtere à combustible WK 42/2
D0011	1	ST 8.9551.00010	Kraftstofffilterkopf kpl.	Fuel filter head cpl.	Tête filt.combust. cpl.
D0012	1	ST 6.2004.0	Kraftstoff-Filterpatrone	Fuel filter cartridge	Cartouche filt.combust.
D0017	1	ST 8.0331.0	Sicherheitsventil	Safety valve G 3/8 9,0bar	Soupape de sûreté G 3/8 9,0bar
D0018	1	ST 203716.2	Entlüftungsventil	Vent valve	Vanne de purge d'air
D0019	1	ST 200267.00060	Proportionalregler	GI/8xØ2,5 o.Dü. Proport.controller	Régulateur progressif GI/8xØ2,5
D0020	1	ST 7.1495.00020	Druckschalter	Pressure switch 1 bar R 1/8	Pressostat 1bar max., R 1/8
D0021	1	ST 7.3192.00020	Temperaturschalter	Temperature Sensor 110°C öffnend	contacteur de température 110°C
D0022	1	ST 6.4557.0	Ausgleichsbehälter	Expansion tank 1 l	Réservoir d'expansion 1 l
D0023	1	ST 6.4558.0	Verschlussdeckel f.Kühlmittelausgl.beh.	End cover f.coolant expansion tank	Couvercle p.réserv.expans.Fluid.refroid.
D0024	1	ST 209497.1	Halter f. Ausgleichsbehälter	Fixing f. expansion tank	Supp.p.réserv.d'expansion
D0025	1	ST 8.9164.0	Kraftstoffpumpe	Fuel supply pump MK1G639-5203-1	Pompe alimentation comb. MK1G639-5203-1
D0026	1	ST 209438.0	Füllstandanzeiger f. Ausgl.beh.	Level indicator f. balance tank	Jauge niveau p. réserv.d'expansion
D0027	1	ST 6.1092.0	Doppelnippel, lösbar	Double nipple,removable R 1/8	Mamelon double,amovible R 1/8
D0027	1	ST 6.1092.0	Doppelnippel, lösbar	Double nipple,removable R 1/8	Mamelon double,amovible R 1/8

Fig.	10.07.2006	Material	Deutsch	English	Français	1.9029.00010
D0028	0,250	M 9.0731.0	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible carburant	Ø7,5xØ12,5
D0029	0,250	M 9.0731.0	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible carburant	Ø7,5xØ12,5
D0030	0,330	M 9.0731.0	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible carburant	Ø7,5xØ12,5
D0031	0,110	M 9.0731.0	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Flexible carburant	Ø7,5xØ12,5
D0034	1	ST 8.7283.0	Schlauchklemme	Hose clamp	Collier de serrage	ABA Mini 13 mm
D0034	7	ST 8.7283.0	Schlauchklemme	Hose clamp	Collier de serrage	ABA Mini 13 mm
D0035	6	ST 9.0645.0	2-Ohr-Schlauchklemme	Hose clamp	Hose clamp	
D0038	3,200	M 9.9300.0	Tecalanleitung	Tecalan line	Tuyau Tecalan	TR 4/2,5 wnf
D0039	1	ST 220622.00115	Tecalanleitung kpl.	Tecalan line cpl.	Tuyau Tecalan cpl.	Ø 6x 330
D0040	1	ST 220622.00100	Tecalanleitung kpl.	Tecalan line cpl.	Tuyau Tecalan cpl.	Ø 6x 300
D0041	1	ST 220622.00085	Tecalanleitung kpl.	Tecalan line cpl.	Tuyau Tecalan cpl.	Ø 6x 270
D0043	2	ST 9.9301.0	Einsteckhülse	Insert sleeve	Fourrure	E 4/2,5
D0044	1	ST 6.0246.00100	Gerader Einschr.stutzen	Strai.screw-in connector	Manchon vissé	XGE 6-LL R 1/8
D0045	1	ST 202691.00110	L-Einschraubstutzen	L-screw-in connector	Manchon vissé en L	6-RI/8xØ0,6
D0046	2	ST 6.0266.00100	Winkel-Einschr.stutzen	Elbow screw-in connector	Manchon vissé équerre	XWE 6-LL R 1/8
D0047	2	ST 6.4509.0	Winkel-Einschr.verschr.	Male stud elbow fitting	Raccord à vis équerre	WE 4-LL R 1/8
D0047	1	ST 6.4509.0	Winkel-Einschr.verschr.	Male stud elbow fitting	Raccord à vis équerre	WE 4-LL R 1/8
D0048	1	ST 6.1648.1	T-Stück I/I/A CuZn PN50	T piece f/f/m brass	Pièce en T f/f/m laiton	G 3/8x3/8xR 3/8
D0050	1	ST 6.0501.0	Verschlusssschraube verz.	Threaded plug galv	Bouchon obturateur zing.	G 3/8A-St
D0051	1	ST 6.2619.00010	Verschlusssschraube	Threaded plug	Bouchon obturateur	G 3/4A-CuZn
D0053	1	ST 5.1522.0	O-Ring	O-ring	Joint tor.	FPM 80Sh.A 28,00x2,00
D0054	1	ST 6.3364.0	T-Stück (KS)	4mm TS4 Tee	Pièce en T	
D0055	1	ST 6.3270.0	Drahtschlauchklemme	Hose clamp	Collier	
D0055	5	ST 6.3270.0	Drahtschlauchklemme	Hose clamp	Collier	
D0056	1	ST 6.0510.0	Verschlusssschraube verz.	Threaded plug galv	Bouchon obturateur zing.	G 1/4Ax12-St
D0057	1	ST 6.1543.0	Dichtung Cu	Sealing ring, Cu	Joint en cuivre	13,2x18,0x2,0
D0058	10	ST 8.7916.0	Schraube f. Kunststoff	Screw f. plastic	Vis p. plastique	5x20

Fig. 10.07.2006 Material Deutsch English Français 1.9029.00010

Fig.	Material	Deutsch	English	Français
D0060	2 ST 6.2283.0	Sechskantschraube verz. M 8x 55	Hex-hd screw galv M 8x 55	Vis 6-pans zing. M 8x 55
D0063	2 ST 6.1521.0	Dichtung Cu	Gasket Cu	Joint Cu
D0070	1 SA 7.9020.1	Install.-Kabelsatz M26/30	MK-D1105 Cable set M26/30	Jeu de câbles M26/30 MK-D1105
D0071	1 SA 7.9021.0	Batteriekabel 35 mm ²	KUBOTA-D1105B Battery cable 35 mm ²	Cable p. batterie 35 mm ² KUBOTA-D1105B
D0079	0,680 M 8.6022.0	Kraftstoffleitung	Fuel tube 004415-00	Tuyau pour combustible 4x09 004415-00
D0092	2 ST 6.3157.00010	Sechskantschraube verz. M10x1,25x 20	Hex-hd screw galv M10x1,25x 20	Vis 6-pans zing. M10x1,25x 20
D0094	1 ST 220538.0	Halter f. Kraftst.filter + Pumpe	Fixing f. fuel filter + pump	Supp.p.filtere combust. + pompe



Bezeichnung/Name/Désignation:

Aggregat

Compressor with engine

Plateforme

KAESER
KOMPRESSOREN

Dok.Nr.

Start.

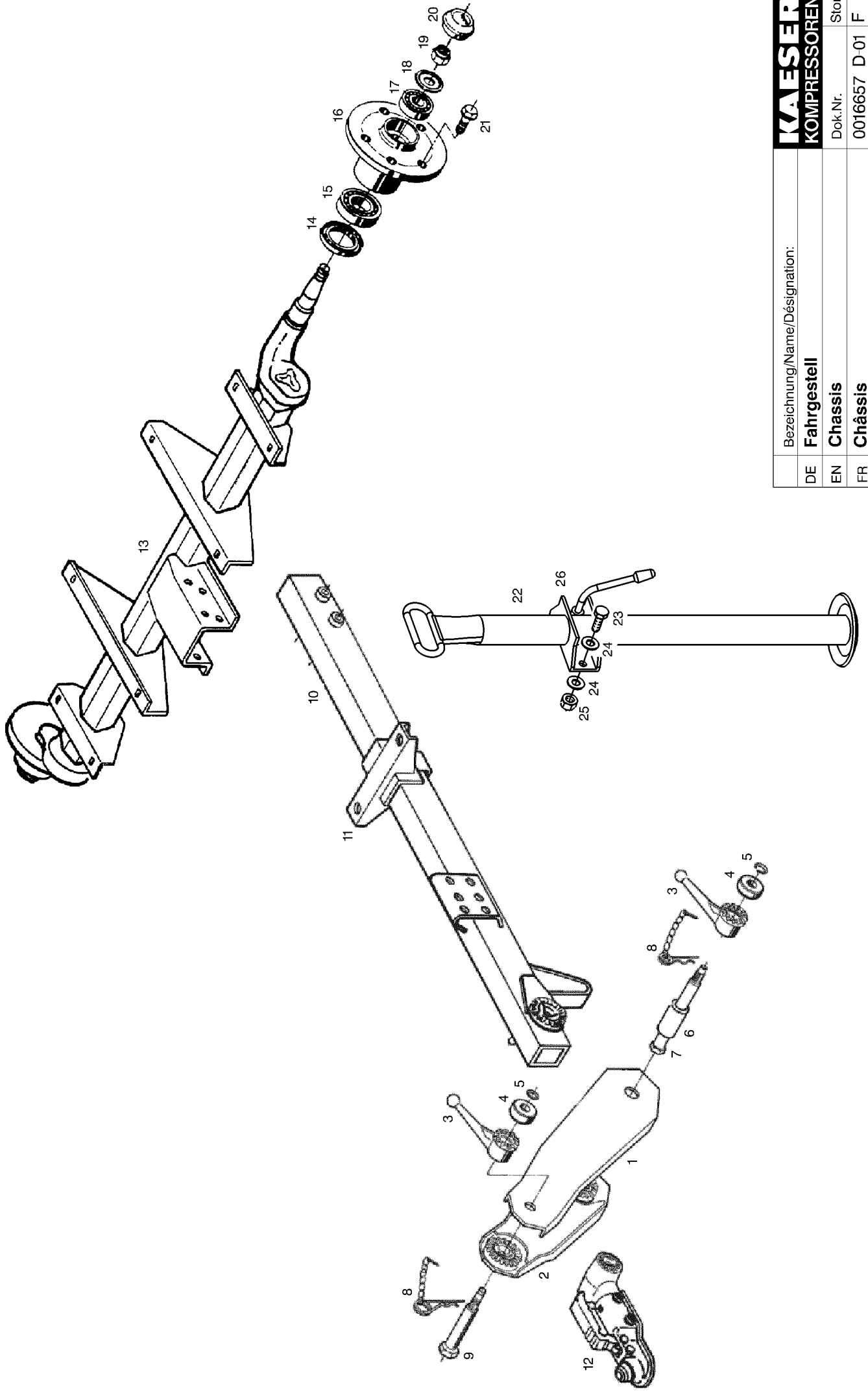
0017015

D-02

E

E	Material	Material	Material	English	Français
	0017015X	Aggregat	Comptressor with engine	Plateforme	Plateforme
E0	1	ST 220928.0	Aggregat M30	Compressor+engine M30	Plateforme M30
E0001	1	ST 220788.1	Sigma 146 - Block kpl.	Airend, Sigma 146 cpl.	Sigma 146 - Bloc cpl.
E0002	1	ST 6.4237.0	Dieselmotor Kubota D1105-T 23,5kW 3000N	Diesel engine Kubota D1105-T 23,5kW3000N	Moteur diesel Kubota D1105-T 23,5kW3000N
E0003	1	ST 6.3684.0	Kupplung BoWex-ELASTIC 42 HE	Coupling, BoWex ELASTIC 42 HE	Accouplement élastique 42 HE
E0006	1	ST 208645.0	Motorfuß rechts	Motor foot right	Pied d'moteur droite
E0007	1	ST 208646.0	Motorfuß links	Motor foot left	Support de moteur gauge
E0008	1	ST 205192.00010	Halter f.Arbeitszylinder	Engine speed cylinder bracket	Support pour vérin M22
E0009	1	ST 7.0486.00010	Arbeitszylinder	Engine speed adjusting cylinder	Vérin ralenti
E0010	1	ST 200397.0	Achse f. Drehz.verst.zyl.	Axle f. speed adjust.cyl.	Excentrique pour vérin ralenti
E0011	1	ST 7.0489.0	Winkelgelenk M 8 AS 13	Angle joint M 8 AS 13	Rotule M 8 AS 13
E0012	6	ST 6.4102.0	Zyl.Schr.m.Inn.6kt verz. M 8x 12	Socket-hd screw galv M 8x 12	Vis cyl. 6-pans zing. M 8x 12
E0013	2	ST 6.4521.0	Zyl.Schr.m.Inn.6kt verz. M10x1,25x 35	Socket-hd screw galv M10x 35	Vis cyl. 6-pans zing. M10x 35
E0014	2	ST 6.1741.0	Zylinderstift ungehärtet A- 8,0x 16	Cylindrical pin D.8 M6X16	Goupille cylindrique D.8 M6X16
E0015	3	ST 6.0730.0	Sechskantschraube verz. M 8x 40	Hex-hd screw galv M 8x 40	Vis 6-pans zing. M 8x 40
E0019	1	ST 208638.0	Klemme für Drehzahlregulierung	Klemme für Drehzahlregulierung	Klemme für Drehzahlregulierung
E0020	1	ST 6.3156.00010	Sechskantschraube verz. M10x1,25x 16	Hex-hd screw galv M10x1,25x 16	Vis 6-pans zing. M10x1,25x 16
E0021	8	ST 6.3157.00010	Sechskantschraube verz. M10x1,25x 20	Hex-hd screw galv M10x1,25x 20	Vis 6-pans zing. M10x1,25x 20
E0023	1	ST 2.3513.00010	Distanzscheibe verz. Ø42xØ12,1x10	Distance washer galv Ø45xØ12,1x10	Rondelle d'ecart. zing. Ø45xØ12,1x10
E0024	1	ST 6.2269.0	Sechskantschraube schw. M12x1,5 x 40	Hex-hd screw M12x1.5 x 40	Vis à six pans M12x1,5 x 40
E0025	1	ST 6.2661.0	Sechskantmutter verz. M 8	Hex nut galv. M 8	Écrou hex. zing. M 8
E0026	1	ST 6.0729.0	Sechskantschraube verz. M 8x 35	Hex-hd screw galv M 8x 35	Vis 6-pans zing. M 8x 35
E0032	5	ST 6.0622.0	Scheibe verz. A 6,4	Washer galv A 6.4	Rondelle zing. A 6,4
E0034	1	ST 6.2430.0	Sechskantmutter selbsts. M 6 verz.	Hex.nut, self-locking M 6 galv	Écrou hex. frein M 6 zing.
E0040	1	ST 6.0731.0	Sechskantschraube verz. M 8x 45	Hex-hd screw galv M 8x 45	Vis 6-pans zing. M 8x 45
E0041	8	ST 6.3637.0	Spannscheibe verz. 10 -FST	Spring washer 10 -FST	Rondelle élastique 10-FST

Fig.	10.07.2006	Material	Deutsch	English	Français	1.9029.00010
E0045	1	ST 209798.0	Kranaufh. kompl. (Blockmontage)	Lifting frame cpl.	Cadre de levage cpl.	
E0046	4	ST 6.4554.0	Stiftschraube verz.	Stud galv	Goujon zing.	M12x 50
E0047	4	ST 6.2436.0	Sechskantmutter selbsts. M12 verz.	Hex.nut, self-locking	Écrou hex. frein	M12 zing.
E0048	8	ST 209215.0	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø36xØ12,2x 4



Bezeichnung/Name/Désignation:

Fahrgestell

Chassis

Châssis

KAESER
KOMPRESSOREN

Dok.Nr.

Stort.

0016657_D-01

F

FA	0016657X	Fahrgestell	Chassis	Chassis	Chassis		
FA001	1	ST 8.7936.10110 Zwischenstück links	1336499	Adaptor left	1336499	Entretoise gauche	1336499
FA002	1	ST 8.7936.10120 Zwischenstück rechts	1336500	Adaptor right	1336500	Entretoise droit	1336500
FA003	2	ST 8.7592.00150 Feststellknebel	365416	# Fixing handle	365416	Manette	365416
FA004	2	ST 8.7592.00160 Buchse	372770	Bushing	372770	Coussinet	372770
FA005	2	ST 8.7592.00170 Sprengring A14	702300	Circlip A14	702300	Circlips A14	702300
FA006	1	ST 8.7936.10130 Buchse	606973	Bushing	606973	Coussinet	606973
FA007	1	ST 8.7936.10140 Lagerschraube	373166	Machined bolt	373166	Axe de manette	373166
FA008	2	ST 8.7936.10150 Federstecker m.Kette	604103	Spring pin	604103	Goupille beta	604103
FA009	1	ST 8.7562.00070 Lagerschraube oben	372772	Machined bolt top	372772	Axe de manette	372772
FA010	1	ST 8.7936.10160 Zugdeichsel kpl.	1213714	Tow bar, complete	1213714	Timon droit cpl.	1213714
FA011	1	ST 8.7936.10170 Auflagebock kpl.	247657	Supporting bar cpl.	247657	Bride de timon cpl.	247657
FA012	1	ST 8.7936.10030 BNA-Zugöse	Ø68x42 1313927	Towing eye	BNA Ø68x42 1313927	Anneau	BNA Ø68x42 1313927
FA012	1	ST 8.7936.10020 NATO-Zugöse	Ø76 241848	Towing eye	NATO Ø76 241848	Anneau	OTAN Ø76 241848
FA012	1	ST 8.7936.10010 DIN-Zugöse	Ø40 247126	Towing eye	DIN Ø40 247126	Anneau	DIN Ø40 247126
FA012	1	ST 8.7936.10090 Frankreich-Zugöse	Ø68x25 241849	Towing eye	France Ø68x25 241849	Anneau	France Ø68x25 241849
FA012	1	ST 8.7936.10040 Kugelkupplung	Ø50 249323	Ball coupling	Ø50 249323	Attache à boule	Ø50 249323
FA012	1	ST 8.7936.10050 Kugelkupplung	2" 1220283	Ball coupling	2" 1220283	Attache à boule	2" 1220283
FA012	1	ST 8.7936.10080 ULPIO-Zugöse	Ø45x31 241847	Towing eye	ULPIO Ø45x31 241847	Anneau	ULPIO Ø45x31 241847
FA012	1	ST 8.7936.10090 Frankreich-Zugöse	Ø68x25 241849	Towing eye	France Ø68x25 241849	Anneau	France Ø68x25 241849
FA013	1	ST 8.7936.10190 Achse kpl.	1213713	Axle cpl.	1213713	Essieu cpl.	1213713
FA014	2	ST 8.7120.10290 Wellendichtring	701511	Seal	701511	Bague d'étanchéité	T701511
FA015	2	ST 8.7120.10230 Kegelellenlager	L 45449/410	Taper roller bearing	L 45449/410	Roulement rouleaux con.	L 45449/410
FA016	2	ST 8.7936.10200 Nabe 100x4	564864	Hub 100x4	564864	Moyeu 100x4	564864
FA017	2	ST 8.7120.10220 Kegelellenlager	LM 11749/710	Taper roller bearing	LM 11749/710	Roulement rouleaux con.	LM 11749/710
FA018	2	ST 6.0627.0 Scheibe verz.	A17	Washer galv	A17	Rondelle zing.	A17

Fig.	10.07.2006	Material	Deutsch	English	Français	1.9029.00010
FA019	2	ST 8.7936.10210	Sicherungsmutter M16x1,5	Nut M16x1,5	Ecrou frein M16x1,5	1312008
FA020	2	ST 8.7936.10220	Verschlußkappe	Hub cap	Chapeau de moyeu	2381250003
FA021	10	ST 8.7120.10450	Radschraube M12x1,5	Wheel bolt M12x1.5	Vis de roue M12x1,5	2081670018
FA022	1	ST 8.7936.10060	Stützfuß	Prop stand	Béquille	205617
FA023	2	ST 6.0763.0	Sechskantschraube verz.	Hex-hd screw galv	Vis 6-pans zing.	M10x 30
FA024	4	ST 6.0624.0	Scheibe verz.	Washer galv	Rondelle zing.	A10,5
FA025	2	ST 6.2432.0	Sechskantmutter selbsts.	Hex.nut, self-locking	Écrou hex. frein	M10 zing.
FA026	1	ST 8.7021.00050	Klemmschelle	# Jockey wheel clamp	# Collier de roue jockey	205318 #